



## ACCORDO DI COLLABORAZIONE

TRA

Professional & Business Network, con sede in Roma, Via Pietro Fedele 40 C.P. 00179, nella persona della sua Presidente Maria Grazia Galeotti

E

Canaco - SERVYTUR di Playa del Carmen, con sede Caretera Federal, Manzana 8, Lote 6, S/N, Gonzalo Guerrero, 77710 Solidaridad, Quintana Roo, Messico, nella persona del suo Presidente Jose Luis Hernandez Barragán

PREMESSO CHE

- tra Italia e Messico ci sono relazioni di amicizia e di cooperazione e che gli obiettivi della promozione e del rafforzamento delle relazioni economiche sono comuni e di grande importanza;
- la Associazione Professional & Business Network e la Camera Nazionale di Commercio, Servizi e Turismo di Playa del Carmen (Canaco Servytur), di seguito indicati come "Parti", possono contribuire efficacemente al raggiungimento degli obiettivi prefissati.

Le Parti

CONVENGONO QUANTO SEGUE

Articolo 1.

Le Parti si impegnano a promuovere, incoraggiare e agevolare una concreta collaborazione per quanto riguarda le attività di carattere economico e creare una rete di comunicazione efficace tra le imprese e le organizzazioni che fanno riferimento alle due Parti, anche valutando la possibilità di aprire un Infodesk dedicato alle imprese.

Articolo 2.

Le Parti si impegnano a elaborare programmi e iniziative per stimolare lo sviluppo di una rete di "cooperazione tra imprese", così come per promuovere lo sviluppo di opportunità di scambi tra le imprese e per rendere accessibili le informazioni e i servizi commerciali, al fine di facilitare i contatti economici e gli incontri tra imprenditori e organizzazioni private di entrambi i Paesi. Le Parti si impegnano inoltre a creare opportunità di partecipazione per agevolare progetti di cooperazione negli ambiti dei programmi previsti dalle istituzioni delle rispettive aree di competenza.

Associazione Professional & Business Network  
via Pietro Fedele n. 40  
00179 Roma

rappresentante per l'Italia di  
Cámara Nacional de Comercio Servicios y Turismo  
de Playa del Carmen





#### Articolo 3.

Le parti si impegnano anche a:

- a) organizzare visite di delegazioni e missioni commerciali al fine di creare le condizioni per favorire lo sviluppo delle relazioni commerciali e la cooperazione tra le imprese dei rispettivi Paesi;
- b) promuovere, per quanto possibile, l'organizzazione di seminari e conferenze al fine di far conoscere le potenzialità di entrambi i sistemi economici;
- c) incoraggiare la partecipazione delle imprese a fiere, esposizioni ed altri eventi internazionali che si svolgono in entrambi i Paesi;
- d) collaborare al fine di promuovere lo scambio di esperti tecnici tra le imprese dei rispettivi Paesi;
- e) organizzare "stages", che includano visite di giovani funzionari della Canaco Sevytur Playa del Carmen presso la sede dell'Associazione o degli associati.

#### Articolo 4.

Le Parti si impegnano a fornire assistenza tecnica alle imprese, al fine di risolvere i problemi di natura economico-giuridica in relazione allo sviluppo e alla conclusione di transazioni commerciali internazionali.

#### Articolo 5.

Le parti si impegnano, altresì, a tenere incontri regolari, sia nei loro uffici istituzionali sia attraverso tecnologie di rete, al fine di monitorare la corretta attuazione del presente accordo, cercando il modo più appropriato per raggiungere tale obiettivo.

#### Articolo 6.

La durata di tale accordo è di 3 anni dalla sottoscrizione e sarà automaticamente rinnovato per la medesima durata laddove non intervenisse disdetta da una delle due Parti.

#### Articolo 7.

All'Associazione Professional & Business Network si riconosce il diritto di utilizzare il logo/marchio della Canaco Servytur di Playa del Carmen, nel pieno rispetto degli ambiti istituzionali riconoscendo alla medesima un ruolo di rappresentanza della Camera nel territorio italiano.

#### Articolo 8.

Il presente accordo è regolato dalla legge messicana. Eventuali controversie relative al presente accordo saranno risolte in via definitiva in conformità alle normative ivi vigenti che le Parti dichiarano di conoscere ed accettare.





Il presente accordo è redatto in duplice originale, in lingua italiana e spagnola, i cui rispettivi testi coincidono e vengono sottoscritti in fede il giorno 10 aprile del 2019.

SOTTOSCRIVONO

La Presidente di Professional & Business Network

Maria-Grazia Galeotti

Il Presidente di Canaco- Servytur  
Playa del Carmen

José Luis Hernández Barragán

